



Our Lady of Assumption Catholic Church

OLA
ELP
TEX

4805 Byron Street ~ El Paso, TX 79930 ~ 915-566-4040 ~ www.olaep.org

Rev. Mark N. P. Salas ~ 915-328-3844 ~ pancratius@hotmail.com
Deacon Wade Horsch

4/14/ 2024

Third Sunday of Easter / Tercer Domingo de Pascua

Mass Schedule /
Saturday Anticipated Mass 4:15 PM English
Horario de Misa del Sábado
Misa anticipada 4:15 PM Inglés

Sunday Masses ~ Misas Dominicales
8:00 AM English / Ingles
10:00 AM Español / Spanish

Daily Mass Schedule
Horario de Misa entre semana
7 AM Martes y Jueves Español
7 AM Wednesday & Friday English

First Saturday Mass
9:00 AM Español / Spanish

Holy Hour
Wednesdays after 7 AM Mass & Fridays 7:00 PM
Hora Santa
Miercoles a las 6 PM y Viernes 7:00 PM

Office Hours / Horario de Oficina
Monday—Thursday / Lunes—Jueves
9:00 AM—1:00 PM & 2:00—6:00 PM
Fridays / Viernes:
9:00 AM—1:00 PM

BAUTISMO: Se celebran en la Misa de domingo a las 10:00 AM. Las inscripciones deben ser un mes por adelantado en la oficina parroquial.

CLASES PRE- BAUTISMALES: Los dos últimos Domingos del mes. Llame a la oficina por información.

BAPTISM: Celebrated at the Saturday 4:15 PM Mass. Registrations must be made one month in advance at the parish office.

PRE-BAPTISMAL CLASSES: Dates to be determined.

QUINCEÑERA: Contact the office 6 months in advance of the date or for more information.

QUINCEÑERA: Llame a la oficina con seis meses de anticipación de la fecha o para mas información.

MARRIAGE: Preparations must begin at least one year prior to the wedding. Come by the office for more information.

MATRIMONIO: Preparativos deben empezar al un año antes de la boda. Venga a la oficina por mas información.



Almighty ever-living God, direct our actions according to your good pleasure, that in the name of your beloved Son we may abound in good works. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

Dios todopoderoso y eterno, dirige nuestras acciones según tu buena voluntad, para que en el nombre de tu amado Hijo abundemos en buenas obras. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por los siglos de los siglos.

Sanctuary Lamp: In thanksgiving to the Sacred Heart of Jesus
Altar Breads, & Altar Bouquet: None Requested

MASS FOR THE WEEK / MISAS DE LA SEMANA

SUNDAY / DOMINGO, 4/14;

Acts 3:13-15, 17-19, / 1 Jn 2:1-5a / Lk 24:35-48

Saturday/ Sábado;

4:15 PM

~ Pro-Populo

Sunday / Domingo

8:00 AM

* In thanksgiving to the Sacred Heart of Jesus,
+ Dick Ledesma, 16 anniversary

10:00 AM

* Por la salud de Margarita Del Rio, + Encarnación y Josefina Sifuentes, + Margarito y Juanita Reyna, + Jesus y Emma Sandoval, + Armando Sifuentes, + Raymundo Sifuentes, + Antonia Rivera, + Maricela Reyna, + Maria Reyna, + Salvador Vega, aniversario

MONDAY / LUNES; 4/15;

Easter Weekday; Acts 6:8-15 / Jn 6:22-29

No Mass / No hay Misa

TUESDAY / MARTES; 4/16;

Easter Weekday; Acts 7:51- 8:1a / Jn 6:30-35

7:00 AM Español

+ Maria Elena Ramirez

WEDNESDAY / MIERCOLES; 4/17;

Easter Weekday; Acts 8:1b-8 / Jn 6:35-40

7:00 AM English

+ Nick Carcerano

THURSDAY / JUEVES; 4/18;

Easter Weekday; Acts 8:26-40 / Jn 6:44-51

7:00 AM Spanish

* Rev. Mark N. P. Salas

FRIDAY / VIERNES; 4/19;

Easter Weekday; Acts 9:1-20 / Jn 6:52-59

7:00 AM English

+ Lourdes Gonong, birthday

SATURDAY / SÁBADO; 4/20;

Easter Weekday; Acts 9:31-42 / Jn 6:60-69



Offertory Collection / Colecta del Ofertorio

4/6 & 4/7/2024

\$4,075.25

Building Fund

\$1,452.50

This week at OLA/Ésta semana en tu parroquia

Sunday / Domingo: 4/14

- Religious Formation Classes / Clases de Formación Religiosa
- Chile Sale from Christ the Savior Parish / Venta de chile de la parroquia de Cristo el Salvador

Monday / Lunes: 4/15

- SAMCA 8:30 AM—4:00 PM
- LOLAS 7PM
- YDSA Basketball practice / Practica de basquetbol del equipo YDSA 5:30 PM—8 PM
- Knights of Columbus 4 Degree Ct 1113 meeting / Junta del los Caballeros de Colón 4to Grado Corte 1113

Tuesday / Martes: 4/16

- SAMCA 8:30 AM—4:00 PM
- Mother Teresa Food Pantry / Dispensa de Madre Teresa 10 AM
- Hurricanes Basketball Practice / Practica de basquetbol del equipo los Hurricanes 5:30 PM
- Walk in the Light 6:00
- Clases de Catecumenados 6:30 PM

Wednesday / Miércoles: 4/17

- Holy Hour after 7 AM Mass
- Hora Santa 6 PM
- Pequeñas Comunidades 7 PM
- Grupo de Jovenes 7 PM
- YDSA Basketball practice / Practica de basquetbol del equipo YDSA 5:30 PM—8 PM

Thursday / Jueves: 4/18

- Cleaning Ministry after morning Mass / Ministerio de Limpieza despues de Misa
- Hurricanes Basketball Practice / Practica de basquetbol del equipo los Hurricanes 5:30 PM
- Prayer & Life Workshop 6 PM—8 PM
- Hosanna Community 7:00 PM

Friday / Viernes: 4/19

- Hurricanes basketball practice / 5:30 PM
- Hora Santa 7 PM

Saturday / Sábado: 4/20

- Catholic Daughters of America Court 1422 meeting / Junta de la Corte 1422 de las Hijas Católicas de América 12 PM

ADSUMUS 2024

Praise and Worship Evening

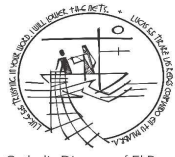
**we invite all
youth and young adults**

Saturday, April 20th
5:00 pm to 9:00 pm



@epvocations

Diocese of El Paso;
499 St. Matthews St.
(green areas)



Catholic Diocese of El Paso
Vocations Ministry

Come to the parish office to request your Mass intentions for your dearly departed or in thanksgiving for anniversaries or birthday blessings. Weekly memorial for the Sanctuary Lamp, Altar Breads and Altar Bouquets are also available.

Venga a la oficina parroquial para solicitar sus intenciones de Misa para sus seres queridos fallecidos o en acción de gracias por aniversarios o bendiciones de cumpleaños. Memorial semanal de la Lámpara del Santuario, Panes de Altar y flores para el Altar también están disponibles.

- * Mass Intentions (per name) /
Intenciones de Misa (por nombre): **\$5.00**
- * Sanctuary Lamp / Lámpara del Santuario: **\$5.00**
- * Altar Bread (Hosts) / Hostias: **\$20.00**
- * Altar Bouquets / Ramos de Altar: **\$45.00**

St. Vincent De Paul Society: Call the Help Line for utility assistance or vouchers for the SVdP Store. 915-603-5696.

La Sociedad De San Vicente de Paúl: Llame a la línea de ayuda para obtener asistencia con los servicios públicos o vales para la tienda SVdP. 915-603-5696

“Jesus himself stood among them and said to them, ‘Peace be with you.’ But they were startled and frightened...” - Luke 24:36-37

Throughout the day we have many opportunities to “see the face of Jesus” in others and to “be the face of Jesus” to others. Do we take that opportunity to provide “peace” to those we encounter or are we afraid of what others will think of us and do nothing? Pray for the strength and courage to live a “God-centered” life and not a “self-centered” life.

“Jesús se presentó en medio de ellos y les dijo: “la Paz sea con ustedes”, pero estaban atónitos y asustados...” - Lucas 24:36-37

Durante el día tenemos muchas oportunidades para “ver el rostro de Jesús” en otras personas y de “ser el rostro de Jesús” para otros. ¿Nos tomamos la oportunidad de proveer “paz” a los que nos encontramos, o estamos temerosos de lo que otros piensan de nosotros y hacemos nada? Rece para tener la fortaleza y el coraje de vivir una vida “centrada en Dios” y no una vida “centrada en sí mismo”.

Pray for the sick / Oren por los enfermos

Pedro Hernandez, Aaron Ramirez, Pat Ramos, Alma Perez, Ivonne Maese Martinez, Elsa Cerda, Lorraine Holly, Raul Esquivel Jr., Sergio Cuevas, Gail Garrison, Rodolfo Villa, Armando Esquivel, Ulysses Ramirez, Julio Zapata, Irma Padilla, Suky Irwin, Pat Corona, Carmen Vega, Jose I. Tapia, Monica Ramos, Leonardo Jurado, Juanita Maese, Lupe Murillo, Angelica Gomez, Gachito Murillo, Steve Dillery, Ramona Mercado, Willie & Rosie Elias, Angelica Velez, Anabel Antuna, Crystal Duran, Emma Rosales, Andy Maldonado, Hugo Padilla, Jr., Gilbert Calvillo, Lourdes Vargas, Yolanda Flores de Saucedo, Azucena Nevarez, Alfredo Esquivel, Jaime Castillo, Angel Baker, María Elena Corona, Julia Villa, Brenda C. Zarate, Raquel Samaniego, Blanca Urbina, Ana Red, Bernadette Calvillo Aguilar, Vanessa Ramirez, Beverly Hernandez, María Esparza, María Cano, Diana Hernandez, Rev. Manny Maruffo, Graciela Castellon, Beto Rivas, Maribel Rodriguez, Christopher Carcerano, Cristian Rivera Gonzalez, Johanna Andrade, Scarleth Sifuentes Aguilar, Elizabeth Delgado, Juana Nevarez Delgado, Andres Delgado

Face masks and hand sanitizers are available for your use at the entrance of the parish.

Hay cubre bocas y desinfectantes para manos disponibles para su uso en la entrada de la parroquia.

VOCATION CORNER

PADRE SERRA SAYS:

A study of Catholic young people in the United States and Canada showed that 75% feel they were never encouraged to pursue the religious life.

There are many young people out there wondering what vocation path to follow. Some of them may be waiting for a suggestion or two from their peers, family or acquaintances. You could ask, "What are your plans for the future? Have you thought about pursuing law, medicine, religion?" Those whom you ask may feel that you see something about them that prompted your inquiry.

Encourage them to think and talk seriously about their future and then pursue it.

Perhaps you could start or become part of a Parish Vocation Committee, one that can generate an atmosphere that is positively directed toward ministry and church vocations.

Pray for vocations.

"Now by this we may be sure that we know Him, if we obey His commandments." Jesus makes Himself known to you through the vocation He chose for you. Do you hear a call to the priesthood or consecrated life? For information contact the Vocation Office at 915-872-8403.

Serra for Priestly and Religious Vocations

EL RINCÓN DE LAS VOCACIONES

EL PADRE SERRA DICE:

Un estudio entre jóvenes católicos de Estados Unidos y Canadá mostró que el 75% siente que nunca se les animó a seguir la vida religiosa.

Son muchos los jóvenes que se preguntan qué camino vocacional seguir. Algunos de ellos pueden estar esperando una o dos sugerencias de sus compañeros, familiares o conocidos. Podría preguntar: "¿Cuáles son sus planes para el futuro? ¿Has pensado en estudiar derecho, medicina o religión? Aquellos a quienes usted les pregunta pueden sentir que usted ve algo en ellos que motivó su pregunta.

Animelos a pensar y hablar seriamente sobre su futuro y luego perseguirlo.

Quizás usted podría iniciar o formar parte de un Comité Parroquial de Vocaciones, uno que pueda generar una atmósfera que esté positivamente dirigida hacia el ministerio y las vocaciones de la iglesia.

Oren por las vocaciones.

"Ahora en esto podemos estar seguros de que le conocemos, si obedecemos sus mandamientos". Jesús se da a conocer a vosotros a través de la vocación que eligió para vosotros. ¿Escuchas un llamado al sacerdocio o a la vida consagrada? Para obtener información, comuníquese con la Oficina de Vocaciones al 915-872-8403.

MOTHER

TERESA

FOOD PANTRY



Tuesday
(Martes)

April 16, 2024

10am-12pm

Our Lady of Assumption
4805 Byron St, El Paso, TX 79930

Food
Provided by
(Comida
Proporcionada
por)
**EL PASOANS
FIGHTING
HUNGER**

Food distributed to those in need. First come, first served until food runs out.
(Alimentos distribuidos a los necesitados.
Por orden de llegada, primero servido hasta que se acabe la comida.)

We need volunteers to help with unloading the truck and with distribution. Show up at 9 AM to help, it will be greatly appreciated.

Necesitamos voluntarios para ayudar a descargar el camión y con distribución. Preséntate a las 9 a.m. para ayudar, será muy apreciada.

The LOLAS will be giving out the Holy Thursday Candles after every Mass this weekend and the following weekend. Thereafter the candles will be put in the Sanctuary.

Las LOLAS entregarán las Velas del Jueves Santo después de cada Misa éste fin de semana y el siguiente. Posteriormente se colocarán las velas en el Santuario.

Asamblea de las pequeñas comunidades será el miércoles, 24 de abril a las 7 PM después de la hora santa. Todos están cordialmente invitados.